17785

Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

19. Juli 1999
Nr. K-101088
103160 Moskau K-160

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	***von JUCHEN, Aurel***
Geburtsjahr und -ort:	***1902, Gelsenkirchen, Westfalen***
Staatsangehörigkeit	***deutsch***
Volkszugehörigkeit	***deutsch***
Vor Inhaftierung wohnhaft:	***Schelfstr. 36, Schwerin***
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung / beschäftigt als:	***Pastor***
wann inhaftiert:	***17. April 1950***
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	***11. November 1950 durch Sonderberatung im Ministerium für Staatssicherheit der UdSSR***
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	***§§ 58-6 Abs. 1, 58-11 und 58-14 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 15 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager***
Datum der Haftentlassung:	***im Vorgang keine Angaben vorhanden***

Gemäß Artikel 3 ***Pkt."a"*** des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau ***von JUCHEN, Aurel*** rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Militärhauptstaatsanwaltschaft:
[Siegel, Unterschrift] A. W. Tschitschuga

[*Bitte beachten*: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]

17785

ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА
(о реабилитации)

"19" июля 1999 г.

№ К-I0I088

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) фон ЮХЕН Аурель
Год и место рождения I902 г.,гор.Гельзенкирхен земля Вестфалия. Германии
Гражданин (ка) какого государства
Национальность немец Место жительства до ареста гор.Шверин,Шельфштрассе,36
Место работы и должность (род занятий) до ареста пастор
Дата ареста I7 апреля I950 года
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а) II ноября I950 г. Постановлением Особого Совещания при МГБ СССР

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) по ст.ст.58-6,ч.I,58-II и ~~58-I4~~ УК РСФСР к I5 годам лишения свободы в ИТЛ.

Дата освобождения в деле сведений не имеется.
На основании ст. 3, п."а" Закона РФ «О реабилитации жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года гражданин(ка) фон ЮХЕН Аурель реабилитирован (а).
Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии,идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры А.В. ЧИЧУГА